## **14 FEBBRAIO 2021**

# ...e San Valentino va in rete!

# Fai goal anche tu nel cuore del tuo amore

Ecco i testi tra cui scegliere, ispirati da tre filoni e relativi colori: **romantico**, **giocoso** o **malizioso**.

#### **ROMANTICO**

- 01 "Giulia e Roberta" scena teatrale Donna + Donna Leggi
- 02 "Parole d'amore" scena teatrale Donna + Uomo + Uomo Leggi
- 03 "A te" di Jovanotti *canzone recitata* Uomo Leggi
- **04 "O rondolin-a bela"** canzone cantata in piemontese con sottotitoli Uomo + Donna + Chitarrista Leggi
- 05 "Rasunament" di Angelo Mortarino poesia in piemontese con sottotitoli Donna Leggi
- 06 "Evening Star" di Heri Joensen canzone cantata in inglese con sottotitoli Donna Leggi
- 07 "Lo specchio magico" di Michel Tournier racconto Donna LEGGI
- 08 "Lettre d'amour" di Guy de Maupassant lettera Uomo Leggi
- 09 "Rime partenopee" di Eduardo De Filippo e Totò poesie in napoletano Donna Leggi
- 10 "Come ti amo?" di Elizabeth Barrett Browning poesia Donna LEGGI
- 11 "Sonetto 43" di William Shakespeare poesia Uomo Leggi
- 12 "Un giorno" di Pablo Neruda poesia Uomo Leggi
- 13 "Temo di raccontare quanto t'amo" di Nikolaj Minskij poesia Donna Leggi
- 14 Tris poetico con Conte, Pananti e Prévert poesie 3 Uomini LEGGI

#### **GIOCOSO**

- 15 "Annotta" scena teatrale Uomo + Donna Leggi
- 16 "Mi manchi" di Simone Cristicchi canzone recitata Donna Leggi
- 17 "Io ti amo" di Stefano Benni poesia Uomo Leggi
- 18 "L'amore mio è buonissimo" di Vivian Lamarque pensieri Donna Leggi
- 19 "Poesie dando del Lei" di Vivian Lamarque spunti poetici Donna LEGGI
- 20 "Amorismi... ops, aforismi" di autori vari citazioni amorose Uomo + Donna Leggi

#### **MALIZIOSO**

- 21 "La gran fiera dei belini" duetto teatral-poetico Uomo + Donna Leggi
- 22 "La telefonata" scena teatrale Uomo + Donna Leggi
- 23 "Vieni, entra e coglimi" di Patrizia Valduga poesia Donna Leggi
- 24 "Baci baci baci" di Marino, Labé, Bruni poesie 2 Donne Leggi



#### 01 - Giulia e Roberta

# Libera interpretazione da Shakespeare

#### **PERSONAGGI**

G Giulia

R Roberta

Giulia sta pettinando Roberta, entrambe sono sedute: Giulia su uno sgabello alle spalle di Roberta che, su una piccola sedia, è appoggiata su una toilette da bagno con specchio di fronte a sé (telecamera), i capelli leggermente bagnati. Sono chiaramente in una situazione comoda, familiare: Giulia ha i capelli raccolti, vestita un po' da intellettuale. Roberta ha i capelli sciolti, forse in una vestaglia. Roberta ha un libro aperto davanti a sé, oltre a qualche batuffolo di cotone e del latte detergente aperto, come se si stesse struccando. Il trucco di entrambe sarà al minimo indispensabile. Si deve avere l'impressione che la situazione si svolga poco prima di andare a dormire.

- R (dando l'impressione di leggere) "...legati al mio amore e più non sarò una Capuleti"
- G (come se non fosse una battuta) Devo rispondere o ascoltare ancora?
- R Solo il tuo nome è mio amico: tu sei tu, anche se non fossi uno dei Montecchi. Che cosa vuol dire Montecchi? Né mano, né piede, braccio, viso, nulla di ciò che forma un corpo. Prendi un altro nome, che c'è nel nome? Quella che chiamiamo rosa, anche con un altro nome avrebbe il suo profumo. Rinuncia al tuo nome, Romeo, e per il nome, che non è parte di te, prendi me stessa.
- G Ti prendo sulla parola, chiamami solo amore e avrò nuovo battesimo. Ecco, non mi chiamo più Romeo.
- R (voltandosi verso di lei) Chi sei tu che, difeso dall'ombra della notte, entri nel mio chiuso pensiero?

## Giulia sorride e l'accarezza dolcemente

- R Perché sei giunto fino a qui? Alti sono i muri del giardino e aspri da scalare. E se qualcuno ora ti scopre, se penso chi sei, questo è luogo di morte...
- G (prima che Roberta finisca la frase) Con le ali leggere d'amore, volai su questi muri: per amore non c'è ostacolo di pietra e ciò che amore può fare, amore tenta: non possono fermarmi i tuoi parenti.

#### Roberta le sorride

- G Com'è andata oggi?
- R Sono stanca.
- G E il regista?
- R Per adesso è solo giovane.
- G (togliendo i capelli rimasti sulla spazzola) E Franco, come ti sembra?
- R Abbastanza distratto.
- G Non gli è ancora passata, eh?
- R Non lo so... è che... lavorare con lui... in un pezzo così...
- G Sei un'attrice, o no?



- R "Conosci prima te stessa se vuoi recitare qualcun altro" (sorride amara) Mi sembra di ricordarmelo ai tempi dello Stabile.
- G Forse sarebbe stato meglio se fosse stato lui a sforzarsi di conoscerti di più e prima, che dici?
- R Vabbe', è acqua passata.
- G (con tono scherzoso, assumendo gradualmente un tono greve, da uomo) D'accordo, mia Desdemona, sarò io il tuo Otello, ora.

## Giulia e Roberta ridono

- R E allora raccontami come sei riuscita ad ottenere il mio amore.
- G (salendo su uno sgabello) Senatori, Dogi...
- R Racconta, Otello.
- Suo padre m'invitava spesso a casa sua. Ogni volta voleva sentire da me il racconto della mia vita. E io gli raccontavo tutto, a cominciare dai giorni della mia infanzia. Gli parlai della mia infelicità, delle avventure di terra e di mare, e di quando mi ero salvato per miracolo; di quando ero stato fatto prigioniero e venduto come schiavo, e del mio riscatto, della mia vita di nomade. E di buie caverne, parlai, e di deserti aridi, di abissi di pietra, di rocce, di montagne le cui cime toccano il cielo.
- R E Desdemona ascoltava ansiosamente il tuo racconto, quando poteva.
- G Scelsi infatti uno di quei momenti e, abilmente, riuscii ad ottenere che mi pregasse di farle il racconto completo della mia vita avventurosa.
- R (che sostituisce di fatto Giulia nel ruolo di Otello, mentre Giulia va a sedersi guardandola attentamente e compiaciuta) E molte volte Desdemona pianse sulle sventure che ti avevano colpito in giovinezza. Giurò che la tua storia era straordinaria, ch'era commovente, molto commovente. Ti ringraziò dicendo che se un tuo amico (le due si guardano come se improvvisamente entrambe avessero pensato a Franco) fosse stato innamorato di lei e tu gli avessi insegnato a raccontarle la tua storia, certo lei avrebbe ricambiato il suo amore. A queste parole le apristi il cuore... (rimane un attimo in silenzio).
- G (da seduta, cogliendo l'attimo di esitazione di Roberta, quasi intimista, non più recitato) ...si era innamorata di me al racconto di tutte le mie peripezie e l'amavo per la pietà che mi aveva dimostrato. Questa è tutta quanta la mia magia.
- R (che in quest'ultima parte ha guardato Giulia confusa e innamorata, fra sé) Un racconto come questo avrebbe conquistato chiunque. (Guardando Giulia) Chi ti ha guidato in questo luogo?
- G Con i miei occhi, amore m'invitò a cercarlo e con il suo consiglio. Io non sono pilota, ma se tu fossi lontana quanto la più deserta spiaggia del più lontano mare, io mi spingerei là, sopra una nave, per una merce tanto preziosa.
- R Oh, gentile Romeo, se mi ami, dimmelo veramente; ma se credi che mi sia presto abbandonata...
- G Per la felice Luna che imbianca le cime di questi alberi, io giuro...
- R Oh no, non giurare per la luna, per l'incostante luna che ogni mese muta il cerchio della sua orbita: non vorrei che il tuo amore fosse come il moto della luna...
- G E per che cosa devo giurare, allora?
- R Non giurare! (Intanto Roberta si è adagiata sul grembo di Giulia, già dalla precedente battuta. Pausa) È vero che il troppo amore porta dolore?
- G (accarezzandole il viso) Non ci pensare, adesso.



R (chiudendo gli occhi) Ti amo Giulia.

G Anch'io

Fermo immagine sulla dolcezza dell'istante



## 02 - Parole d'amore

#### da Edmond Rostand

#### **PERSONAGGI**

Cr Cristiano

Cy Cyrano

R Rossana

Cristiano e Cyrano avanzano verso il pubblico come parlando tra di loro

Cr Sono stufo di copiare lettere, d'imparare discorsi. Adesso basta! Non voglio più tremare. Ora so che mi ama e non ho più paura. Parlerò io.

Cy Ah sì?!

Appare in alto Rossana canticchiando

Cr (vedendola) Oddio, eccola qua. Cyrano non te ne andare...

Cy (salutandolo) Parlate voi, messere! (si allontana restando comunque visibile)

R (vedendo Cristiano) Ah, siete voi? Avvicinatevi. Siamo soli. L'aria è dolce, parlate!

Cr Io v'amo

R Sì, parlate d'amore.

Cr Io t'amo.

R È il tema... ora ricamate!

Cr Io v...

R Avanti!

Cr T'amo più di me stesso!

R (con una smorfia) Io volevo della crema e voi m'offrite un brodetto! Dite, dite come m'amate!

Cr Ma molto, molto: ve l'ho detto!

R Ohibò! Districate, districate la traccia dei vostri sentimenti!

Cr T'adoro!

R Uffa!

Cr Sì, lo so, divento sciocco!

R Sciocco, sciocco del tutto! E ciò mi dispiace come se diventaste brutto!

Cr Ma...

R Andate e ritornate con parole più eloquenti... Addio! (Se ne va)

Cy Che bel successo!

Cr Soccorso!

Cy No, messere!

Cr Morrò!

Cy La notte è nera.

Cr E allora?

Cy Si potrebbe... Non meriteresti nulla! Mettiti là, là davanti! Io me ne starò qui sotto e ti suggerirò le parole... Chiamala su!

Cr Rossana!

R (ricomparendo) Chi mi chiama?

Cr Io! Vorrei parlarvi!

R Parlate troppo male!



- Cr (ripetendo ciò che dice Cyrano) Accusarmi di non... più amarvi... quando più v'amo!
- R Già mi pare meglio! Ma perché la favella vostra è sì tardiva. Aveste mai la gotta all'immaginativa?
- Cy (sostituendosi a Cristiano) Zitto, il gioco diventa difficile!
- R Esitano le vostre parole, perché?
- Cy Ma perché è notte ed esse cercano a tastoni nell'ombra il vostro orecchio.
- R Le mie non fanno nessuna fatica!
- Cy Ma è naturale! Le vostre parole calano direttamente nel mio cuore ed il mio cuore è capiente. Poi le vostre parole scendono, le mie salgono. È naturale che le vostre vadano più in fretta!
- R Sì, ma da qualche istante anche le vostre salgono più in fretta.
- Cy Questione di ginnastica, cominciano ad abituarsi!
- R Scendo?
- Cy No!
- R Allora salite voi!
- Cr Sì
- Cy No! Voi non sapete che cosa sono per me questi momenti! Se qualche volta le mie parole sono state belle... Non sono mai riuscite davvero a far parlare il mio cuore...
- R Perché?
- Cy La paura di esser deriso non mi dà tregua.
- R Deriso? Perché?
- Cy Per uno slancio! Io parto per strappare al cielo una stella e poi, per paura del ridicolo mi chino a raccogliere un fiore!
- R Anche un fiore è pur bello!
- Cy E se lasciassimo perdere la letteratura per fuggire verso spazi più ariosi?
- R Ma, lo spirito?
- Cy In amore lo detesto! Arriva il momento in cui sentiamo che c'è qualcosa di così nobile nel nostro modo di amare da non poterlo avvilire con vani giochi di parole.
- R Ebbene, per noi è arrivato questo momento. Che direte adesso?
- Cy Tutto, tutto, tutto ciò che mi verrà ve lo getterò a mazzi, senza farne un bouquet. Io v'amo, soffoco, t'amo, son pazzo, non ne posso più, è troppo. Il tuo nome mi sta nel cuor come un sonaglio e poiché senza posa l'anima mia vacilla, senza posa il sonaglio s'agita e il tuo nome squilla.
- R Sì, questo è proprio amore!
- Cy Ne ha tutto il triste furore. Qualcosa che m'invade, terribile e geloso, ma anche generoso. Per la tua felicità, la mia darei in cambio, quand'anche tu non lo sapessi mai, così, soltanto per sentirti ridere, da lontano, ogni tanto. È tutto troppo bello questa sera, troppo dolce. Io ti dico tutto questo e tu mi ascolti. Io, te: è troppo! Nemmeno nei miei sogni più ambiziosi sono arrivato a sperare tanto!
- R Io tremo e piango e sono tua... Tu m'hai stordita!
- Cy Allora venga pure la morte. Ormai non chiedo altro che...
- Cr ...un bacio!
- R Che? Tu mi chiedi?
- Cy Sì... io... (A Cristiano) Tu vai troppo in fretta... (A Rossana) Sì, io ho chiesto... ma forse sono stato troppo audace.
- R Come, non insisti? Non vuoi più quel...



- Cy Bacio. È una parola dolce. Ma che cos'è mai un bacio? Un giuramento un po' più da vicino, una promessa più precisa, una confessione che cerca una conferma, un segreto soffiato in bocca invece che all'orecchio, un frammento d'eternità che ronza come l'ala di un'ape, una comunione che sa di fiore, un modo di respirarsi il cuore e di scambiarsi sulle labbra il sapore dell'anima!
- R È tutto così bello... Che aspetti, sali a cogliere questo fiore ineguagliabile... Sali!
- Cy (a Cristiano) Sali!
- Cristiano sale, raggiunge Rossana l'abbraccia e la bacia. I due spariscono.
- Cy Un bacio! L'amore pranza e io, come un mendicante, raccolgo le briciole nel buio. Ma sì, sento che questo bacio è anche un poco mio, perché, su quelle labbra, Rossana bacia le parole che le ho detto io. (Se ne va)



## 03 - "A te" di Jovanotti

## U Uomo

A te che sei l'unica al mondo, l'unica ragione Per arrivare fino in fondo ad ogni mio respiro Quando ti guardo dopo un giorno pieno di parole Senza che tu mi dica niente tutto si fa chiaro

A te che mi hai trovato all'angolo coi pugni chiusi Con le mie spalle contro il muro pronto a difendermi Con gli occhi bassi stavo in fila con i disillusi Tu mi hai raccolto come un gatto e mi hai portato con te

A te io canto una canzone perché non ho altro Niente di meglio da offrirti di tutto quello che ho Prendi il mio tempo e la magia che con un solo salto Ci fa volare dentro all'aria come bollicine

A te che sei, semplicemente sei Sostanza dei giorni miei

A te che sei il mio grande amore ed il mio amore grande A te che hai preso la mia vita e ne hai fatto molto di più A te che hai dato senso al tempo senza misurarlo A te che sei il mio amore grande ed il mio grande amore

A te che io ti ho visto piangere nella mia mano Fragile che potevo ucciderti stringendoti un po' E poi ti ho visto con la forza di un aeroplano Prendere in mano la tua vita e trascinarla in salvo

A te che mi hai insegnato i sogni e l'arte dell'avventura A te che credi nel coraggio e anche nella paura A te che sei la miglior cosa che mi sia successa A te che cambi tutti i giorni e resti sempre la stessa

A te che sei, essenzialmente sei Sostanza dei sogni miei

A te che non ti piaci mai e sei una meraviglia Le forze della natura si concentrano in te Che sei una roccia, sei una pianta, sei un uragano Sei l'orizzonte che mi accoglie quando mi allontano



A te che sei l'unica amica che io posso avere L'unico amore che vorrei, se io non ti avessi con me A te che hai reso la mia vita bella da morire Che riesci a render la fatica un immenso piacere

A te che sei il mio grande amore ed il mio amore grande A te che hai preso la mia vita e ne hai fatto molto di più A te che hai dato senso al tempo senza misurarlo A te che sei il mio amore grande ed il mio grande amore

A a te che sei, semplicemente sei Compagna dei giorni miei Sostanza dei sogni miei



# 04 - "O rondolin-a bela" canzone popolare piemontese

U Uomo

D Donna

Con accompagnamento musicale alla chitarra

# Originale

O rondolin-a bela ti 't ses 'na traditora, 't cantave l'aotra seira c'ha l'era pà 'ncor ora.

Jer seira, l'aotra seira, mi jera già a dòrmire 'm son ricordà 'dl'amòre mi son tornà a vestire.

Farem l'amore insieme a l'ombra 'd cola pianta, mentre a la finestra la rondolin-a a canta.

RITORNA ALL'ELENCO SCENE

## *Traduzione*

Oh rondinella bella tu sei una traditora, cantavi l'altra sera che non era ancora ora.

Ieri sera, l'altra sera io ero già a dormire, mi son ricordato dell'amore son tornato a vestirmi.

Farem l'amore insieme all'ombra di quella pianta, mentre alla finestra la rondinella canta.



# 05 – "Rasunament" di Angelo Mortarino

## D Donna

# **Originale**

Parchè rüsiessi sempi? Vardessi 'd brüt par gnenti? Rendssi la vita düra? Mangessi la fritüra? Ma t't n'ancorgi nenche nüi s'vruma ben-? Se adess i barbutuma tra n'ora s'mbrasciuma. J nossi discüssiuni'han- mache na rasun-: 't vëghi! T't n'ntendi... l'è culpa d'1 stipendi. Tüta la nossa pen-a cumbiné 'l disné e la scen-a, fe j'acrobata cineis par rivé a la fin- d'1 meis. J'è i fioeui da mandé s-cola, i s-carpi senssa sola, j bulëti da paghé e j'uma da mangé. L'è inütil ch's lamentu par j pressi ch'j'aumentu! Ch' vaga me ch' vaga j'aumenta mai la paga. Dop agn 'd matrimoni, ma boia d'n- dimoni, vardumssi 'ntorn tücc düi, j n'è 'd j'auti pesc che nüi. Perciò, se già l'è düra 'd la vita l'aventüra, parchè fessi j dispet? Manchessi anche 'd rispet? Se fuma ben- j cunt suma j pü s-gnor d'l mund. Sicür j'uma '1 travai, la salüti 'n- manca mai j'uma i fioeui san- e bei ch'smiju dj giuijei. Ven- chì, dami la man-

## **Traduzione**

Perché litigare sempre? Guardarsi di brutto per niente? Rendersi la vita dura? Mangiarsi il fegato? Ma non ti accorgi che ci vogliamo bene? Se adesso litighiamo tra un'ora ci abbracciamo. Le nostre discussioni hanno una sola ragione vedi! Tu lo sai... è colpa dello stipendio. Tutta la nostra preoccupazione è combinare il pranzo con la cena, fare gli acrobati cinesi per arrivare alla fine del mese. Ci sono i figli da mandare a scuola, le scarpe senza suola, le bollette da pagare e dobbiamo mangiare. È inutile che ci lamentiamo per i prezzi che aumentano! Vada come vada lo stipendio non aumenta mai. Dopo anni di matrimonio, boia di un demonio, guardiamoci intorno tutti e due, ci sono altri peggio di noi. Perciò, se già è dura, l'avventura della vita, perché farsi i dispetti? Mancarsi di rispetto? Se facciamo bene i conti siamo i più signori del mondo. Abbiamo un lavoro sicuro, non ci manca la salute, abbiamo dei figli sani e belli che sembrano dei gioielli. Viani qui, dammi la mano



varduma 'l noss duman-. S'j'è quaicos da di piantumla 'n- poch par lì. Ven- chì, stami dausinsü, daj, dumssi 'n- basin-.

RITORNA ALL'ELENCO SCENE

guardiamo al nostro domani. Se c'è qualcosa da dire smettiamola un po' lì. Vieni qui, stammi vicino su, dai, diamoci un bacino.



# 06 - "Evening Star" di Heri Joensen

## D Donna con chitarra

#### **ORIGINALE**

Days are long and nights are cold, the rivers run I'm swept away down distant paths, the road goes on From the halls of the free to the tower of torment Where treasures lie in mountains high

The silent fields of stars so far and wide The oceans of infinity, the great divide In the heavens on high is a light so lonely The evening star that shines so far

River rushing, waters wide, just north of there Oh would that I was home again and home was here And the fire was warm and the wind would whisper You're home again, on roofs the rain

When home is far behind and ever the long roads wind I keep your memory in my mind, one day I'll repay in kind For so long as I've gone and so far I've wandered The evening star has shone thus far

When home is far behind and ever the long roads wind I keep your memory in my mind, one day I'll repay in kind For so long as I've gone and so far I've wandered The evening star to me you are...

## **TRADUZIONE**

Le giornate sono eterne e le notti sono fredde, mentre il fiume continua a scorrere Senza sosta mi trascino lungo sentieri lontani, la strada non ha mai fine Dalla mia libertà sino al peggiore tormento Là dove giacciono tesori, sulle vette dei monti più alti

Quella silenziosa distesa di stelle, così vasta e profonda Questi oceani di infinito, immensi, a dividerci Lassù in cielo c'è una luce solitaria È la stella del crepuscolo, che brilla così lontana

- San Valentino 2021 -

Poco più a nord, il fiume scorre impetuoso, le acque in piena



Oh, se fossi di nuovo a casa, e se casa fosse qui! Dove c'era il focolare a riscaldarci, ed il vento a sussurrare "Sei a casa", mentre sul tetto cadeva la pioggia

Quando casa è ormai alle spalle, e le strade continuano ad allontanarsi Conservo in me il ricordo di te, un giorno ti ringrazierò per questo Per quanto io sia distante, e per quanto a lungo io abbia vagato La stella del crepuscolo ha sempre brillato così lontano.

Quando casa è ormai alle spalle, e le strade continuano ad allontanarsi Conservo in me il ricordo di te, un giorno ti ringrazierò per questo Per quanto io sia distante, e per quanto a lungo io abbia vagato La mia stella del crepuscolo sei tu.



15

# 07 - "Lo specchio magico" di Michel Tournier

#### D Donna

C'era una volta un Califfo di Ispahan che dopo vent'anni di felicità coniugale s'andava tristemente disamorando della regina. Col cuore in pezzi, la vedeva perdere di giorno in giorno il fascino che aveva conservato tanto a lungo. Il viso della regina stava diventando scialbo, appariva grigio, cupo e mesto. Gli angoli della labbra mostravano una piega amara e delle rughe violacee appesantivano lo sguardo spento. Pareva soprattutto che avesse rinunciato a sedurre e che deliberatamente venisse meno al dovere di essere bella cui ogni donna, e una regina più di ogni altra, è tenuta.

Così, il Califfo si stava allontanando da lei. Tutti i pretesti erano buoni per andarsene in guerra, a caccia o in missione diplomatica. Anche il suo interesse verso le damigelle di corte appariva sempre più insistente.

Un giorno però, uscendo dalle sue stanze per recarsi nella sala del Consiglio, gli accadde di passare dietro alla regina che s'acconciava la capigliatura davanti a uno specchietto. Guardò di sfuggita nello specchio e si fermò sbalordito. Il viso che vi aveva appena scorto risplendeva di radiosa bellezza. Quegli occhi brillavano di gioia. Gli angoli delle labbra si rialzavano in un sorriso pieno di gaia ironia. Colto da stupore, il Califfo restò fermo e, poggiando le mani sulle spalle della regina, la fece voltare verso di lui. Che mistero! Il viso che adesso stava fissando era, come al solito, grigio, cupo e mesto. Gli angoli delle labbra ricadevano in una piega amara. Delle rughe violacee appesantivano lo sguardo spento. Il Califfo alzò le spalle e si recò al Consiglio.

Tuttavia la fugace illuminazione che aveva colto al mattino, seguitava a occupare la sua mente. Cosicché l'indomani fece in modo che si ripetesse la scena del giorno prima. Mentre la regina stava di fronte al suo specchietto, le passò dietro osservandone l'immagine riflessa. Il miracolo si ripeté: vi si rifletteva una donna che risplendeva di gioia. Di nuovo il Califfo la fece voltare verso di lui. Di nuovo, il volto che scoprì era solo una maschera di lutto e malinconia. S'allontanò ancora più inquieto del giorno prima.

La sera, si recò presso il saggio Ibn Al Houdaïda. Era un vecchio infarcito di filosofia che un tempo era stato suo precettore e che non dimenticava mai di consultare nei casi difficili. Gli raccontò del disamore che si stava instaurando tra lui e la regina, del velo di infelicità che abitualmente le copriva il volto, ma anche della scoperta di una donna trasfigurata nel piccolo specchio come per due volte aveva constatato, e gli raccontò pure della sua delusione quando poi l'aveva guardata dritta in volto.

Ibn Al Houdaïda meditò a lungo in seguito a questo racconto. Lui che viveva da tanto tempo senza moglie e senza specchio, cosa ne poteva capire? Interrogò il suo discepolo d'un tempo.

"Cosa vedevi esattamente, nello specchio che osservavi da sopra la spalla della regina?"

"Ve l'ho già detto" rispose il Califfo "vedevo la regina radiosa di bellezza".

Il saggio seguitò a riflettere.

"Ricordati bene. Davvero vedevi soltanto il volto della regina?"

"Sì, insomma... credo. Forse vedevo anche il muro della stanza, o una parte del soffitto".

"Domani mattina, riprova di nuovo e guarda meglio" gli ordinò Ibn Al Houdaïda.

L'indomani sera, il Califfo si presentava di nuovo a casa sua.

"Allora?" gli chiese il saggio. "Che hai visto nello specchio, oltre alla regina trasfigurata?"

"Ho scoperto la mia testa in secondo piano e un po' sfocata nella penombra" rispose il Califfo.



"Ebbene" disse il saggio "ecco la chiave del mistero! Quando affronti la regina di fronte, con durezza, senza amore, come un giudice, quando la squadri come se volessi contare le sue rughe o i suoi capelli grigi, allora la getti in una solitudine che l'addolora e l'imbruttisce. Invece, quando il tuo viso è accanto al suo essa irradia bellezza e gioia. Ti ama, ecco, e si illumina solo quando le vostre due teste sono unite nella stessa cornice con lo sguardo rivolto allo stesso paesaggio, allo stesso avvenire, proprio come su un ritratto di nozze".

#### RITORNA ALL'ELENCO SCENE

# 08 - "Lettre d'amour" di Guy de Maupassant

U Uomo

Da ieri vi penso disperatamente. Un desiderio assurdo di rivedervi, di rivedervi subito, là, davanti a me è entrato all'improvviso nel mio cuore. Ed io vorrei solcare il mare, valicare le montagne, attraversare le città, solo per posare la mia mano sulla vostra spalla, per respirare il profumo dei vostri capelli.

Non lo sentite aggirarsi attorno a voi questo desiderio, questo desiderio che sgorga da me e vi cerca, questo desiderio che vi implora nel silenzio della notte?

Vorrei, soprattutto, rivedere i vostri occhi, i vostri due occhi. Perché il nostro primo pensiero è sempre per gli occhi della donna che amiamo? Come ci ossessionano, come ci rendono felici o infelici, questi piccoli enigmi chiari, impenetrabili e profondi, queste piccole macchie blu, nere, verdi, che senza cambiare forma né colore, esprimono, volta a volta, l'amore, l'indifferenza e l'odio, la dolcezza che placa ed il terrore che agghiaccia più di tante parole in eccesso e meglio dei gesti più espressivi.

Tra qualche settimana sarò di ritorno e potrò rivedervi.

## RITORNA ALL'ELENCO SCENE



# **09 – Rime partenopee** di Eduardo De Filippo e Totò

#### D Donna

# "Si t' 'o ssapesse dicere" di Eduardo De Filippo

## Originale

Ah... si putesse dicere chello c' 'o core dice: quanto saria felice se t' 'o ssapesse dì! E si putisse sèntere chello c' 'o core sente, dicisse: "Eternamente voglio restà cu' te!" Ma 'o core sape scrivere? 'O core è analfabeta, è comm'a nu pùeta ca nun sape cantà. Se mbroglia... sposta 'e vvirgule... nu punto ammirativo... mette nu congiuntivo addò nun nce 'adda stà... E tu c' 'o staje a ssèntere te mbruoglie appries' a isso, comme succede spisso... E addio felicità!

#### Si fosse n'auciello di Totò

## Originale

Si fosse n'auciello, ogne matina vurria cantà 'ncoppa 'a fenestra toja: "Bongiorno, ammore mio, bongiorno, ammore!" E po' vurria zumpà 'ncoppa 'e capille e chianu chiano, comme a na carezza, cu stu beccuccio accussì piccerillo, mme te mangiasse 'e vase a pezzecchillo... si fosse nu canario o nu cardillo.

#### Traduzione

Ah... se ti potessi dire quello che il cuore dice; quanto sarei felice se te lo sapessi dire! E se potessi sentire quello che il cuore sente, direi: "Eternamente voglio restar con te!" Ma il cuore sa scrivere? Il cuore è analfabeta. è come un poeta che non sa cantare. S'imbroglia... sposta le virgole... un punto esclamativo... mette un congiuntivo dove non ci deve stare... E tu che lo stai a sentire T'imbrogli insieme a lui, come succede spesso... E addio felicità!

## *Traduzione*

Se fossi un uccellino, ogni mattina vorrei cantare sulla tua finestra: "Buongiorno, amore mio, buongiorno, amore!" E poi vorrei saltarti sui capelli e piano piano, come una carezza, con questo beccuccio così piccino, ti mangerei di baci a pezzettini... se fossi un canarino o un cardellino.

#### RITORNA ALL'ELENCO SCENE



# 10 - "Come ti amo?" di Elizabeth Barrett Browning

## D Donna

Come ti amo? Lascia che ti annoveri i modi. Ti amo fino agli estremi di profondità, di altura e di estensione che l'anima mia può raggiungere, quando al di là del corporeo tocco i confini dell'Essere e della Grazia Ideale. Ti amo entro la sfera delle necessità quotidiane, alla luce del giorno e al lume di candela. Ti amo liberamente, come gli uomini che lottano per la Giustizia; Ti amo con la stessa purezza con cui essi rifuggono dalla lode; Ti amo con la passione delle trascorse sofferenze e quella che fanciulla mettevo nella fede; Ti amo con quell'amore che credevo aver smarrito coi miei santi perduti, - ti amo col respiro, i sorrisi, le lacrime dell'intera mia vita! - e, se Dio vuole, ancor meglio t'amerò dopo la morte.

#### RITORNA ALL'ELENCO SCENE

# **11 - Sonetto 43** di William Shakespeare

#### U Uomo

Più li serro e meglio vedono i miei occhi, lungo il giorno guardano futili cose; ma quando poi dormo, nei sogni fissano te, e, luci al buio, lucenti sanno dirigersi nel buio. E tu allora, la cui ombra fa lucenti le ombre, che lieta visione con la tua ombra forniresti in chiaro giorno con la tua più chiara luce, se ad occhi ciechi tanto splende l'ombra tua! Quanto, dico, sarebbero i miei occhi beati, a contemplarti nella vivente luce del giorno, se in morta ombra la tua bella ombra imperfetta nel greve sonno così si posa sui chiusi occhi! I giorni sono notti finché non vedo te, e notti lucenti giorni se in sogno tu mi ti mostri.



# 12 – "Un giorno" di Pablo Neruda

## U Uomo

A te, amore, questo giorno lo consacro a te. Nacque azzurro, con un'ala bianca in mezzo al cielo. Giunse la luce all'immobilità dei cipressi. Esseri minuscoli sbucarono sull'orlo di una foglia o sulla chiazza del sole su una pietra. E il giorno rimarrà azzurro finché entrerà la notte come un fiume e farà tremare l'ombra con le sue acque azzurre. A te, amore, questo giorno. Non appena, da lontano, dal sogno, l'ho presagito e non appena mi ha sfiorato il suo tessuto di rete incalcolabile ho pensato: è per lei. Fu un battito d'argento, fu un pesce azzurro che volava sul mare, fu un contatto di sabbie abbaglianti, fu il volo di una freccia che tra il cielo e la terra attraversò il mio sangue e come un raggio accolsi nel mio corpo lo straripante splendore del giorno. È per te, amore mio. Io dissi: è per lei. Questa veste è sua. Il lampo azzurro che si fermò sull'acqua e sulla terra lo consacro a te. A te, amore, questo giorno. Come una coppa elettrica o una corolla d'acqua tremante, alzalo nelle tue mani, bevilo con gli occhi e con la bocca, riversalo nelle tue vene perché arda la stessa luce nel tuo sangue e nel mio. Io ti do questo giorno con tutto quel che potrà portarne:



le uve trasparenti di zaffiro e la ventata rotta che porta alla tua finestra le sofferenze del mondo. Io ti do tutto il giorno. Con lo splendore e la sofferenza faremo il pane della nostra vita, senza rifiutare quanto porterà il vento e non coglieremo solo la luce del cielo ma anche le aspre cifre dell'ombra sulla terra. Tutto ti appartiene. Tutto questo giorno con il suo grappolo azzurro e la lacrima segreta di sangue che tu troverai sulla terra. E non ti accecherà il buio né la luce abbagliante: di questo intrigo umano sono fatte le vite e di questo pane dell'uomo mangeremo. E il nostro amore fatto di luce oscura e d'ombra raggiante sarà come questo giorno vincitore che entrerà come un fiume di splendore nel cuore della notte. Prendi questo giorno, amata. Tutto questo giorno è tuo. Lo do ai tuoi occhi, amore mio, lo do al tuo petto; te lo lascio tra le mani e tra i capelli, come un ramo celeste. Te lo do perché ti faccia una veste d'argento azzurro e d'acqua. Quando arriverà la notte che questo giorno inonderà con la sua sete tremante. stenditi accanto a me, toccami e coprimi con tutti i tessuti stellati della luce e dell'ombra e chiudi i tuoi occhi allora perché io dorma.



# 13 – "Temo di raccontare" di Nikolaj Minskij

## D Donna

Temo di raccontare quanto t'amo. Ho paura che, udito il mio racconto, la lieve brezza tra i cespugli, a un tratto pazza di gioia, sulla terra s'abbatta come un uragano...

Temo di raccontare quanto t'amo. Ho paura che, udito il mio racconto, le stelle si fissino immobili in mezzo allo scuro cielo e una notte senza fine prenda a incombere.

Temo di raccontare quanto t'amo. Ho paura che, udito il mio racconto, il mio cuore si sgomenti della follia d'amore e si spezzi, angosciato e felice.



# 14 - Tris poetico

# con Tonino Conte, Filippo Pananti e Jacques Prévert

#### U Uomo

Per te voglio fare un incantesimo dire le parole magiche che un tempo sapevo - Altro Tempo – rito necessario per incatenarti, amore, forse perché l'amore non basta e un po' di magia non guasta.

Tonino Conte

# U Uomo

Con quattro verbi di rimata prosa, io vi metto il mio core fra le mani; se ricevuto ei sarà ben, domani o bella, vi porrò qualch'altra cosa. Filippo Pananti

## U Uomo

Tre fiammiferi accesi uno per uno nella notte Il primo per vederti tutto il viso Il secondo per vederti gli occhi L'ultimo per vedere la tua bocca E tutto il buio per ricordarmi queste cose Mentre ti stringo fra le braccia.

Jacques Prévert



#### 15 – Annotta

#### Elaborazione di Teatrando da Giovanni Mosca

#### **PERSONAGGI**

U Uomo

D Donna

Voci varie

In un bosco. Lui è in un piccolo recinto.

- U Ella tarda. Che importa? L'attenderei anche per un anno, tanto l'amo. Il mio amore è così grande, così sconfinato; così immenso, che per ridurlo a proporzioni misurabili ho dovuto circondarmi di questa piccola palizzata. Non si vede ancora. Orsù, nell'attesa, interroghiamo le margherite... (Estrae una margherita e comincia...) M'ama...non m'ama...
- D (da lontano) Enrico!....Enrico.....!
- U Cielo! Ella viene, ed io dovrei, in questo momento, essere il più felice degli uomini. E lo sarei, difatti, se la presenza di colei che amo non mi turbasse al punto da non permettermi di pronunciar che monosillabi o parole prive di senso.
- D (apparendo) Enrico!
- U Bub!
- D (appoggiandosi languida alla palizzata) Tu mi dici "Bub", Enrico, ed è poco. Perché non cerchi di esprimere più compiutamente ciò che di certo senti nell'animo? Parla, Enrico! Io ti ascolto.
- U Zebù
- D (delusa e pur affettuosa) In che senso, Enrico?
- U Nel senso, vedi... che lo Zebù...
- D No, Enrico... È troppo lontano lo Zebù! Tu dovresti, vedi, sia pur partendo dallo Zebù, piano, piano poi avvicinarti a ciò che vuoi dire, per mezzo di parole, diciamo, progressive. Zebù, va bene, ma poi una parola che sia meno estranea all'amore, e poi un'altra che lo sia ancora meno, e così via fino a... Proviamo?
- U Proviamo!

Inizia una musica dolcissima che fa da sfondo

- U Cos'è?
- D Sempre, quando ci s'accinge a parlar d'amore, si sentono musiche nei boschi! Proviamo dunque.
- U Zebù.
- D Bene. E poi?
- U Cornovaglia. Ti piace?
- D È bello, sì, sentirsi dire Cornovaglia. Ancora, ancora, Enrico!
- U Ora ti dico Sineddoche. Vuoi?
- D Sì. Ripetimelo.
- U All'orecchio?
- D All'orecchio, sì. È più dolce, è più...
- U (appressa le labbra all'orecchio, e sospira) Sineddoche...
- D (turbata, in estasi) Oh, Enrico...!



- U (felice) Vedi? Ora non provo più nessuna timidezza. Le parole mi salgono facilmente e velocemente dal cuore alle labbra: Pioppo, Batrace, Cigni...
- D (travolta abbandonandoglisi nelle braccia) Oh, Enrico...
- U (lanciato) Sì, Pioppo, Batrace, Cigni e Zanzibar!

## Di colpo cessa la musica

- D (scostandosi di colpo improvvisamente sgomenta) Perché Zanzibar, Enrico?
- U (sempre lanciato) Perché? C'è forse un perché nelle parole d'amore? (L'accarezza per confortarla)
- D (cercando di ridere, ma sempre sgomenta) No, non c'è un perché... Ma Zanzibar, Enrico, non dovevi dirlo... Hai sentito? Appena l'hai detto la musica è cessata... C'è in questa parola, non so, come un presagio di morte...

# Lenti accordi funebri

- D Ma che importa? Quando ci s'ama, Enrico!
- U È vero. Quando ci s'ama, che importa? Cos'è "cissama"?
- D (trasognata) È tutto ed è nulla.
- U (esaltandosi) È la vita, è l'amore. Ben venga adesso la morte.
- D (stretta a lui e guardando in avanti verso l'infinito) Ben venga! Ben venga.

#### Cessa la musica

# VOCE DELLA MORTE - Mi dispiace, ma non vengo.

D Faccia come crede, a noi non importa. Tanto ci amiamo. Venga chi vuole.

VOCE 1 - Potrei venire io!

U Chi è lei?

VOCE 1 - Il sentimento patriottico.

U Che cosa c'entra, scusi?

VOCE 1 (Seccato) - Sia come non detto.

- D Forse si è un po' seccato.
- U D'altra parte...

# Canto d'usignolo

U Buonasera usignolo.

# VOCE 2 (Ironico e schernitore) Buonasera Signor Pippetto!

- U (risentito) Ma perché Pippetto? Quando mai... Villano! Non credevo che gli usignoli...
- D Bisognerebbe solo sentirli cantare, Enrico. Quando parlano sono volgarissimi. Già molto, anzi, che non abbia detto parolacce.
- U Anna (indicando il cielo)
- D Di'
- U Annotta
- D Perché "Annotta"?
- U Nel senso che scurisce. Vedi? Calano le prime ombre della sera. E io dicevo: Anna, annotta
- D Credevo dicessi "Annotta" come peggiorativo di Anna. Come dire, per esempio: Enrico, Enricotto.
- U No, c'è stato un equivoco.
- D Un equivoco talvolta può distruggere un amore.
- U Non il nostro, però.
- D Il nostro è eterno



IJ Oltre la vita. D Oltre la morte. U Zira e Zeno Euzzano nella Zana. Gino e Giulia hanno Giuggiole nelle Gengive D U T'amo D Timo U Tomo D Fuorché U Campane! Subito un gran risuonare di campane a distesa Senti? Basta dire "Campane", perché suonino. Cos'è l'amore! Cannone! Subito colpi di cannone Fegato! U Pausa silenziosa Qui ti voglio! Che rumore fa il fegato? IJ VOCE 3 - Fa quik, quik! IJ Ma non dica sciocchezze! VOCE - Eppure, le assicuro... (amorosamente) Lascialo stare Enrico. Di': Cuore, piuttosto. D IJ Cuore! Subito come il battere di un metronomo D (teneramente) Senti? U Il battere del cuore è come quello del tempo. D La giovinezza passa. U Subito viene la vecchiaia. VECCHIAIA - Eccola, è venuta!

## U Presto Anna, nel recinto!

Cessa il battere del metronomo

U È il cerchio incantato del nostro amore. Come vivere in un mondo nostro, su una stella...

D Un bacio, Enrico...

U Più tardi Anna. Quando saremo sulla stella. Non qui, capisci? Per ovvie ragioni...

In teoria spariscono, ovvero salgono verso le stelle

U Adesso sì, Anna, bisogna baciarsi sulle stelle, oramai...

Musica dolcissima



## 16 - "Mi manchi" di Simone Cristicchi

## D Donna

Mi manchi come manca il mare a un'isola come ad un bottone l'asola come un mese a un calendario e a un teatro il suo sipario a una suora il suo rosario come le ali a un aeroplano l'altalena ad un bambino la sua patria a un emigrato

Mi manchi come l'ago ad un pagliaio allo Yeti il suo ghiacciaio come il vento agli aquiloni come il cacio ai maccheroni e la penna ad un notaio come manca un pesce all'amo come a volte manca il fiato e a me dirti che ti amo

Lo nasconderò questo nostro amore perché tu non lo veda perché tu non ci creda Quando ti dirò che ti amo ancora e che mi manchi...

RITORNA ALL'ELENCO SCENE

Mi manchi
come le radici a un albero
come il campo ad un trattore
come al lampo manca il tuono
e al peccato il suo perdono
al mercato il suo frastuono
al ciclista la discesa
a un altare la sua chiesa
come a Dio la mia preghiera

Lo nasconderò questo grande amore perché il mondo non veda

perché tu non ci creda Quando ti dirò che ti amo ancora ...che ti amo ancora... e che mi manchi... ...quando ti dirò che ti amo ancora E che mi manchi...

Mi manchi come tela ad un pittore come adesso le parole come a me manca il tuo amore



## 17 - "Io ti amo" di Stefano Benni

## U Uomo

Io ti amo e se non ti basta ruberò le stelle al cielo per farne ghirlanda e il cielo vuoto non si lamenterà di ciò che ha perso che la tua bellezza sola riempirà l'universo. Io ti amo e se non ti basta vuoterò il mare e tutte le perle verrò a portare davanti a te e il mare non piangerà di questo sgarbo che onde a mille, e sirene non hanno l'incanto di un solo tuo sguardo. Io ti amo e se non ti basta solleverò i vulcani e il loro fuoco metterò nelle tue mani, e sarà ghiaccio per il bruciare delle mie passioni. Io ti amo e se non ti basta anche le nuvole catturerò e te le porterò domate e su te piover dovranno quando d'estate per il caldo non dormi. E se non ti basta perché il tempo si fermi fermerò i pianeti in volo. E se non ti basta... vaffanculo.



# 18 – "L'amore mio è buonissimo" di Vivian Lamarque

## D Donna

L'amore mio è buonissimo, infatti quando si ricorda si sforza di farmi sempre delle domandine per far vedere che si interessa a me. L'amore mio poverino è commovente.

L'amore mio una volta l'ho incontrato che tornava dalla spesa con due sacchetti e siccome io guidavo la macchina lui mi ha detto accosta allora io mi sono molto emozionata e ho scritto quella poesia che c'è...

L'amore mio purtroppo non vuole mai niente da me, tranne una volta un certificato.

L'amore mio una volta aveva un balcone pieno di fiori e innaffiava le piante con una canna lunga e io lo guardavo tanto senza dire niente.

All'amore mio malato mi piacerebbe fare una sorpresa per esempio comprargli un libro che voleva lui e poi se se la sente glielo leggerei se no tirerei giù un po' la tapparella e nelle altre stanze camminerei piano.

Io un giorno ho messo sotto il tergicristallo dell'amore mio un bigliettino lui ha pensato a una multa invece no ero io.

L'amore mio non ha ancora finito di leggere le favole che ho scritto un anno fa. L'amore mio certe volte mi fa perdere la pazienza.

All'amore mio si chiudono un po' dal sonno gli occhi belli infatti sono le tre meno un quarto io sono una peste perché all'amore mio rubo il sonno.

L'amore mio, quando era bambino, chissà che grembiulini metteva e se era un bambino buono o così così. L'amore mio quando era bambino se sapevo dov'era me lo rubavo.



L'amore mio dice che sono un po' disordinata infatti è vero però certe volte metto in ordine tutti i cassetti e sposto perfino il frigorifero e il gas.

L'amore mio la prima volta che è un po' distratto me lo prendo e me lo porto via.

All'amore mio mi piacerebbe fare tanti piaceri per esempio commissioni in centro o battere a macchina o delle altre cose anche se un po' noiose come per esempio fare le code.

L'amore mio certe volte mi fa piangere così tanto che non so più come fare, ma dopo quando è passata appena penso all'amore mio mi viene subito da sorridere.

All'amore mio io voglio tanto bene tantissimo lui crede di sapere quanto, invece nemmeno se lo sogna.
Per esempio io per l'amore mio darei la vita.

Chissà se l'amore mio ci sarà quando sarò in punto di morte.
Mi piacerebbe tanto di sì e che mi stesse vicino vicino tanto è l'ultima volta e che mi dicesse delle cose commoventi per esempio mi dispiace molto che tu muoia.

L'amore mio se morirà prima lui non creda! perché anch'io morirò immediatamente e così dopo due giorni riceverà una lettera con dentro l'ultima poesia e anche con spiegato come sono morta.



# 19 – "Poesie dando del Lei" di Vivian Lamarque

## D Donna

Quando spuntano i Suoi sorrisi diventano felici le mie radici.

Con Lei camminerei tra l'erica del mio vaso millimetri e millimetri di cammino microscopico bosco io a Lei vicino.

Millissimi uccellini io Le mando! Ma Lei apra in tempo la finestra mi raccomando.

Oggi ho inventato che Lei era seduto con me in giardino leggevamo il mio libro completamente vicino.

Mi sono innamorata tanto? Oh sì! La prego faccia altrettanto!

Conoscessi il punto esatto dove comincia il cielo immediatamente mi ci recherei a prenderne un pezzetto da recapitarLe -con fioccoil giorno esatto del Suo benvenutissimo terrestre compleanno.

Oggi ho inventato che Lei era con me al mercato c'erano tanti fiori avevamo gli occhi di tutti i colori.

Sorpresa! Attraverso il Suo finestrino abbassato un furtivo sacchetto di pane fresco fresco ho infilato... La prego diventi innamorato!

La prego mi sorprenda venga L'aspetto per sempre mi prenda!

Quando Lei è nervoso e fa così con le mascelle e vibra e si controlla ma mi vorrebbe molto sgridare ecco, proprio quando Lei fa così io La vorrei baciare.

Nella Sua bella pace mi lasci un poco riposare da sereni così insieme, gli altri del mondo contemplare.

Desiderio improvviso di vedere il Suo viso e poi di fuggire adagino con negli occhi felici il bottino.

Con tutte le ali della mia vita da Lei volerei se si potesse invece a fatica resto da uccello terrestre mi travesto.

Io con Lei di dividere mi accontenterei solo le quattro stagioni possiamo? solo la pioggia la nebbia la neve il sole le nuvole il vento mi accontento...

Con un filo d'oro La vorrei a me legare



poi, come prova d'amore, La vorrei per sempre liberare.

In dote Le porto foglioline di salvia e di rosmarino più mille poesie circa più quello stralunato ritrattino tutto qui? no anche un fiore con dentro

RITORNA ALL'ELENCO SCENE

un'ape in velo da sposa più una goccia di miele più una spina di rosa tutto qui? no anche il resto del mondo più un cielo gentile più i colori che vuole più il doppio della metà di tutto il mio cuore.



# 20 - "Amorismi... ops, aforismi" di autori vari

D Donna – Colonna sinistra

U Uomo – Colonna destra

Scuote Amore il mio cuore	L'amore è il fine ultimo della storia
come il vento sul monte	universale
si abbatte sulle querce.	l'amen dell'universo.
Saffo, poetessa greca	Die Liebe ist der Endzweck der
	Weltgetschichte,
	das Amen des Universums.
	Novalis, poeta tedesco
Amor e 'l cor gentil sono una cosa.	Anche l'Olimpo è deserto senza amore.
Dante Alighieri	Auch der Olymp ist öde ohne Liebe
	Heinrich von Kleist, drammaturgo tedesco
7	
È sciocco chi si vuole opporre all'amore,	L'amore è la capacità di avvertire il simile
come se si potesse fare a pugni con lui.	nel dissimile.
Sofocle, drammaturgo greco	Liebe ist die Fähigkeit, Ähnliches
	an Unähnliches wahrzunehmen
	Theodor Wiesengrund Adorno
	filosofo tedesco
Ritengo che a chi ama nulla sia difficile.	Il carattere attivo dell'amore diviene
Cicerone, senatore romano	evidente nel fatto che si fonda sempre su
Cicerone, sendiore romano	certi elementi comuni a tutte le forme
	d'amore. Questi sono: la premura, il rispetto,
	la responsabilità, la conoscenza.
	Wirkliche Liebe ist ein Ausdruck d
La vuoi piantare!	(Viene interrotto bruscamente)
La vuoi piantare:	Erich Fromm, psicologo tedesco
	Erich Fromm, psicologo ledesco
L'amore non conosce regole.	Quando l'amore vuol parlare, la ragione
San Girolamo, teologo italiano	deve tacere.
	Quand l'amour veut parler
Eh no eh!	(viene interrotto)
	Ah, scusa, scusa
	Jean François Regnard, commediografo
	francese
La parola esagerazione non esiste	Tutte le passioni ci fanno commettere degli
nel vocabolario dell'amore.	errori, ma i più ridicoli ce li fa commettere
Luciano De Crescenzo, scrittore italiano	l'amore.
	François de La Rochefoucauld, scrittore
	francese



H.R.S. III III DV	
Quando non si ama troppo,	
non si ama abbastanza.	
Roger de Bussy Rabutin, scrittore francese	
Chi può dire di aver amato	
che non abbia amato al primo sguardo?	
Christopher Marlowe, drammaturgo inglese	
Quello che noi proviamo quando siamo	
innamorati, forse è il nostro stato normale.	
L'innamoramento mostra all'uomo come	
egli dovrebbe essere sempre.	
Anton Čechov, drammaturgo russo	
L'amore non è il lamento morente di un	
violino lontano, ma il cigolio trionfante delle	
molle del letto.	
Sidney Joseph Perelman, umorista	
americano	
Chi, essendo amato, è povero?	
Oscar Wilde, scrittore inglese	
_	
Non peccano affatto coloro	
(i due si guardano, poi, insieme)	
che peccano per amore	
Oscar	

RITORNA ALL'ELENCO SCENE



# **21 - La gran fiera dei belini** Anonimo medievale

#### PERSONAGGI

U Uomo

D Donna

Questa è la storia di un giovane mercante che per mercanteggiar e far fortuna un dì lasciò il paese e la sua terra. Pensava di star via una settimana invece arrivò fino Inghilterra. Non vi sto a dire quanto fu sagace nel vendere e comprare mercanzie facendoci sopra, è chiaro, un bel guadagno. Ma anche al mercante più capace ed incallito tornare a casa un giorno non dispiace. Nel vederlo apparire sulla soglia la bella moglie fu sul punto di svenire; da troppo tempo le toccava di dormire sola soletta nel letto maritale ed era tanta e ardente la sua voglia. La cena fu davvero sopraffina: grassi pesci, insaccati, selvaggina ben guarniti d'erbe e di mostarda e poi confetti, dolci, non mancava il vino e intanto l'ora si faceva tarda... Forse la colpa fu del troppo vino o la coda ci mise un satanasso: quando il mercante finì sul materasso si addormentò di botto, poverino. E la moglie? Non vi dico il suo dispetto cento volte si rotolò sopra quel letto maledicendo se stessa e poi il marito: gli disse porco, fetente, rammollito. Ma poi sfinita dall'affanno e dalla rabbia s'addormentò anche lei su quel cuscino. Sognò. Sognò un uccello in gabbia. Ma non era un uccello col becco e con le penne, era un uccello molto grosso e molto fiero alla cui vista la poveretta quasi svenne. Mi son spiegato? Era un uccello vero! Quello era il mercato degli uccelli ce n'erano a mille e mille: in gabbia nelle ceste, nelle stie, liberi nell'aria... Mai s'era vista una scelta così varia.



35

Ce n'erano di grassi, magri, brutti e belli. Lunghi, corti, storti, tozzi, magrolini, pallidi, scuri, rossi, biondi, grigi, gagliardi, timidi, sfacciati, aggressivi, pelosi, calvi, rugosi, grossolani e fini: era proprio la gran fiera dei belini. Non desti in voi alcuna meraviglia se subito la donna chiese i prezzi: mercanteggiare era un vizio di famiglia. Se vuoi comprare bene e senza rischio sul principio è meglio che disprezzi. "Quello lì, così grosso e nerboruto deve aver qualche magagna nella testa... quello là somiglia troppo ad un imbuto... e quello con la coglia a forma di bisaccia..." "Signora, non mi pare che vi spiaccia... e poi se lo volete grande, lungo e duro capace di sfondare o porta o muro ne dovete cacciare, dei quattrini... Se lo pagate poi con dell'argento ve lo faccio provare sul momento". Troppo sfrontato fu il mercante, e la signora lo colpì con la mano in piena faccia. Questo nel sogno; nella vita vera quella mano piombò lì, lì dove c'era il cazzo del marito addormentato. Quello schiaffone in un sol botto di colpo risvegliò marito e cazzo. E la moglie, confusa e in imbarazzo farfugliò: "Questo, questo quanto costa?" "Moglie mia cara, vuoi scherzare? Questo bel cazzo a te non costa niente!" Sì, quella notte finì assai lietamente. Di più non dico, vi lascio immaginare tutto quel che successe e non successe ché qui finisce il mio fabliau dei cazzi. Finisce in rima: applaudite come pazzi!



#### 22 - La telefonata

#### di Francesco Randazzo

#### **PERSONAGGI**

U Un uomo

D Donna

# Sono al telefono

- U Non mi ami.
- D No. Mi stai antipatico.
- U Però fai l'amore con me.
- D E non chiedermi perché!
- U Perché?
- D Perché no.
- U Neanch'io ti amo. Mi piaci e basta. Però non fai antipatia. E poi, che vuol dire che ti sto antipatico?
- D Vuol dire. Per tante piccole cose. Che dici. Che fai. Sei odioso.
- U Ti tratto male?
- D No. Sei mostruosamente affettuoso. Non mi dai scampo.
- U Da che?
- D Da me stessa. Così la colpa diventa mia.
- U Preferiresti che fossi antipatico e colpevole?
- D Certo.
- U Hai qualche problema.
- D Certo che ho qualche problema.
- U Però ti piaccio.
- D No. Non lo so. Forse proprio per questo faccio l'amore con te.
- U Perché non ti piaccio?
- D Perché mi stai antipatico.
- U Fisicamente?
- D No. Non è antipatia fisica. Cioè, non nasce dal tuo corpo.
- U È già qualcosa.
- D Comunque, bello non sei.
- U Affascinante?
- D Antipatico.
- U Ovviamente.
- D Che fai?
- U Spreco tempo in telefonate.
- D Vabbe' chiudiamo.
- U Non dicevo per questo.
- D Comunque è vero.
- U Lo spreco?
- D Be', sì. In fondo non ti dico niente di carino.
- U Hai una bella voce.
- D Sai sempre cosa dire, vero?



- U Che vuoi dire?
- D Niente. Ciao. (Appoggia il telefono ma non riattacca)
- U Pronto?... Pronto?...

Anche lui non riattacca. Posa il telefono. Beve qualcosa da un bicchiere. Lei riprende il telefono.

- D Pronto?... Lo so che sei lì. Dai rispondi... Antipatico... Ti sento, sai? Ti stai versando da bere. E parla!
- U (senza riprendere il telefono) No.
- D Vaffanculo! (Stacca lei e stacca anche lui) Antipatico. Lo fa apposta. Superiore. Sei superiore, vero?
- U (*lui inizia a contare*) Uno, due, tre, quattro, cinque, sei, sette, otto, nove, dieci, undici, dodici...

Lei rifà il numero. Squilla.

- U Sì?
- D Scusami.
- U Di che?
- D Come di che? Smettila, dai. Sono insopportabile. Sei carino, comprensivo, affettuoso. Non ti amo, ma sei una cosa molto bella per me, lo sai.
- U Sì, lo so.
- D Eh, già. Sai sempre tutto.
- U Non è vero.
- D Io lo so che non è vero! Ma tu? Fai sempre il gran sapiente.
- U Io?
- D Ieri pomeriggio, t'avrei strozzato!
- U Perché?
- D Per tutte le fesserie che hai detto alla mostra! Sapevi tutto. Pareva li avessi dipinti tu quei quadri!
- U Ho studiato.
- D Male! Il terzo quadro a sinistra, nella penultima sala, quello vicino al "Clown geometrico", quello lì l'hai sbagliato, sfacciatamente sbagliato!
- U Dici "Ricognizione del profondo"?
- D Te lo ricordi, eh?
- U Sì.
- D Come fai? Non ti ho detto il titolo! Ti ho detto la posizione approssimativa e tu ti ricordi subito qual è?
- U Be', sì.
- D Bravo! Ma quella è un'opera dell'ultimo periodo dell'artista, un'opera rivolta ad uno stile superato e che segna disperatamente la fine di un'epoca felice e l'inizio del travaglio della vecchiaia creativa personale e dell'arte in generale. Quello lo ha dipinto nel 1915, a vent'anni!
- U Non quello.
- D Ouello! Ouello!
- U Quello è la copia esatta del quadro del 1915. Lo rifece, polemicamente uguale. Si riconosce dalle pennellate.
- D Ah, sì? Dalle pennellate!

- U Sì. Se le guardi bene vanno da destra verso sinistra, mentre nell'originale del '15 vanno da sinistra verso destra. È il segno di un ritorno all'indietro.
- D E tu speri che io ti creda?
- U Puoi controllare.
- D Non ci credo! Non ci crederò mai, nemmeno se lo vedo, nemmeno se lo leggo, nemmeno se me lo dicesse l'autore in persona!
- U È morto!
- D Lo so! Questo lo so! Qualcosina poco l'ho studiata anch'io!
- U Certo!
- D Lo sai come è morto?
- U No... veramente no. Di vecchiaia? Era vecchio...
- D Era vecchio, ma non è morto di vecchiaia.
- U Ah!
- D Non lo sai?
- U No.

Lei posa il telefono senza riagganciare ed esulta

- U Ma che fai? Pronto?... Pronto?...
- D Eccomi.
- U Che hai fatto?
- D Ho segnato!
- U Che?
- D Un colpo a mio favore!
- U Soddisfatta?
- D Enormemente.
- U Di che è morto?
- D Non te lo dico.
- U Non lo sai.
- D Lo so.
- U Bleffi.
- D Lo so.
- U Dillo.
- D No.
- U Hai il vestito blu?
- D Sì. (*Breve pausa*) Come fai a saperlo?
- U Boh? Ho provato a indovinare.
- D Antipatico.
- U Hai le scarpe basse con la fibbia alla caviglia?

Lei ha le scarpe basse con la cinghia alla caviglia

- D No!
- U Brava. Le trovo orrende. Fanno tanto Alice nel paese delle meraviglie.
- D Perché tu lo sai che scarpe portava Alice nel paese delle meraviglie?
- U Come le tue. Con le fibbie alle caviglie. E le calze bianche.

Lei ha le calze bianche.

- D Antipatico.
- U Ma è così. Nella prima edizione del libro, quella del 1865, illustrata da John Tenniel, Alice ha quel tipo di scarpe. Come le tue.



- D Però a me piacciono.
- U Le hai ai piedi?
- D No!
- U Mi fa piacere.
- D E perché?
- U Non mi piacciono. Sei una donna fatta, non puoi vestirti da bambina. Dimostra la tua incertezza nell'affrontare le svolte importanti della vita.
- D Dimostra la mia...! Ma che ne sai, tu? Ci siamo visti, sì e no, quattro volte...
- U Cinque.
- D Cinque! Insomma, poco! Non ci conosciamo quasi e solo perché siamo stati a letto insieme cinque volte tu sai tutto di me! Persino perché mi metto le scarpe basse con la fibbia alla caviglia!
- U Le hai messe, allora!
- D No! (*Un tempo di pausa*) ...Anzi, sì! Mi piacciono, sono belle, sono comode e me le metto! Con i calzini bianchi!
- U Come Alice...
- D Come me! Ti dispiace?
- U No, contenta tu.
- D Antipatico.

## Pausa.

- U Hai da fare?
- D Perché?
- U Vorrei vederti.
- D Perché?
- U Vorrei fare l'amore.
- D Con me?
- U Certo.
- D No.
- U Va bene.

# Pausa.

- U Vengo io?
- D No. Vengo io.

Lei si toglie le scarpe e si guarda i piedi.

Buio.



# 23 – "Vieni, entra e coglimi" di Patrizia Valduga

## D Donna

Vieni, entra e coglimi, saggiami provami... comprimimi discioglimi tormentami... infiammami programmami rinnovami. Accelera... rallenta... disorientami.

Cuocimi bollimi addentami... covami. Poi fondimi e confondimi... spaventami... nuocimi, perdimi e trovami, giovami. Scovami... ardimi bruciami arroventami.

Stringimi e allentami, calami e aumentami. Domami, sgominami poi sgomentami... Dissociami, divorami... comprovami.

Legami annegami e infine annientami. Addormentami e ancora entra... riprovami. Incoronami. Eternami. Inargentami.

RITORNA ALL'ELENCO SCENE



## 24 – "Baci Baci" di autori vari

D1 Donna 1 D2 Donna 2

#### **D**1

# "Eccomi pronta" di Gian Battista Marino

Eccomi pronta ai baci; baciami, amore mio; ma bacia in guisa che dei denti mordaci nota non resti nel mio volto incisa, perch'altri non m'additi, e in essa poi legga le mie vergogne e i baci tuoi. Ah, tu mordi e non baci, tu mi segnasti, ahi, ahi! Possa io morir se più ti bacio mai!

#### D2

# "Baciami ancora, sì" di Louise Labé

Baciami ancora, ribaciami e bacia; dammene uno dei più saporosi, dammene uno dei più amorosi, te ne renderò quattro più ardenti che brace. Ahimè, ti lamenti? Ma è un male che allevio, donandotene altri dieci di quelli dolcissimi. Così intrecciando i tenerissimi baci, l'un dell'altro l'altro in pien'agio godiamo. Allora per entrambi seguirà raddoppiata la vita. Ed ognuno nell'altro più che se stesso vivrà. Permettimi, Amore, qualche follia pensare: quando rinchiudermi in me stessa e il male nessuna gioia donare mi è concessa, se fuor di me non mi posso liberare.

#### D1

## "Deh taci" di Gian Battista Marino

Deh taci o lingua sciocca, senti la dolce bocca, che ti rappella e dice: "Or godi e taci"



e per farti tacer raddoppia i baci.

D2

"Sì sì con labri" di Antonio Bruni

Sì, sì, con labri accesi e denti ingordi bacia, baciami pur, mordimi, mordi, perché dolcezza egual l'anima sente, se talor morde il labro e bacia il dente.

D1

"Aggiunsi i morsi" di Antonio Bruni

Aggiunsi i morsi ai baci, perché nel labro impresso il bacio io miri?